

GRIECHISCHE KULTURWOCHEN

31.10. bis 16.12. 2005 in Duisburg

Vorträge

Ausstellungen

Konzerte

Literatur

Tanz

Musik

Kulinarisches



Veranstalter:



**Deutsch-Griechischer
Kulturverein Duisburg e. V.**
www.philia-duisburg.de

Editorial

Griechenland, das steht nicht nur für blauer Himmel und weiße Strände, Griechenland hat Europa bereichert mit Theater, Kunst, Literatur, Architektur und anderem und der Menschheit das größte Geschenk gemacht - die Demokratie.

Die Stadt Duisburg war in ihrer langen, traditionsreichen Geschichte stets eine weltoffene Stadt und für ihre Toleranz bekannt. Dazu beigetragen hat vor allem der Welt größter Binnenhafen, aber auch der Schmelzriegel, den die Stadt im langen Prozess ihrer Industrialisierung in bevölkerungspolitischer Hinsicht gebildet hat. In den 1970er Jahren lebten und arbeiteten in der Stadt Montan etwa 15.000 Griechen, gegenwärtig hat sich ihre Zahl stabil auf rund 2.000 eingependelt, eine Gemeinschaft, die sich selbstbewusst in die Umgebungsgesellschaft integriert hat.

Seit dem Jahre 2003 besteht in Duisburg ein Deutsch-Griechischer Kulturverein, der sich als Brücke zwischen zwei europäischen Staaten versteht. Mitglieder sind Griechen und Deutsche, kurz: Menschen, die an Griechenland, seiner Tradition, Geschichte, Kultur und seiner Bedeutung für Europa interessiert sind.

Um ein Panorama griechischer Geschichte und Kultur zu präsentieren, veranstaltet der Deutsch-Griechische Kulturverein Duisburg e. V. in der Zeit vom 31. Oktober bis 16. Dezember 2005 „Griechische Kulturwochen“ in Duisburg. Das Kulturfestival umfasst ein vielfältiges Programm mit hochkarätigen Akteuren, das hier vorgestellt wird.

Georgios Raptis,

1. Vorsitzender des Deutsch-Griechischen Kulturvereins Duisburg e. V.

Georgios Raptis

Dem Wunsch des Deutsch-Griechischen Kulturvereins Duisburg, die Schirmherrschaft über die Griechischen Kulturwochen im November 2005 zu übernehmen, bin ich ausgesprochen gern nachgekommen. Zwei Aspekte haben mich dabei nicht zögern lassen: Einmal stehe ich allen auf Integration gerichteten Bemühungen zugewandelter Mitbürger positiv gegenüber; zum anderen ist es das ebenso anspruchsvolle wie facettenreiche Programm, das gut in die kulturelle Landschaft der Stadt Duisburg passt.



Das Land der Griechen mit der Seele suchend was Goethes „Iphigenie auf Tauris“ im Innersten bewegte, mag im November für alle Duisburgerinnen und Duisburger gelten. Ich begrüße das Engagement des Deutsch-Griechischen Kulturvereins sehr und wünsche ihm mit seinen Kulturwochen viel Erfolg und großes Interesse neugieriger Besucher.

Adolf Sauerland, Oberbürgermeister der Stadt Duisburg

Adolf Sauerland

Programm

Eröffnung der griechischen Kulturwochen

Donnerstag, 3.11.05, 19.30 Uhr

durch den Oberbürgermeister der Stadt Duisburg, Herrn Adolf Sauerland, Musik mit der Gruppe „Fatses“ und einem kleinen Umtrunk mit Imbiss.

Eintritt frei

Internationales Zentrum der VHS, Flachsmarkt 15, DU-Mitte

Griechische Küche

Ein Gourmet-Kurs mit Christos Gounis

Ab Montag, den 31.10.2005, 7./14./21. Nov. 05

jeweils 18:00 - 21:45 Uhr

Hierbei handelt es sich nicht um Show-Kochen. Sie kochen zusammen mit dem zertifizierten Koch Herrn Christos Gounis. Sie haben noch nie gekocht, sind Hobbykoch, es spielt keine Rolle. Es gibt immer etwas von Profis zu lernen. Nicht zuletzt lernt man neue Leute kennen und verbringt einen netten Abend. Damit der Spaßfaktor nicht zu kurz kommt, endet jeder Kurs mit einem feinen Essen in gemüthlicher Atmosphäre. Alle Veranstaltungen können auch einzeln gebucht werden.

Teilnehmerzahl: 14 Kursplätze

Dozent: Christos Gounis (Koch)

Veranstaltungsort: Haus der Familie Süd
Hinter der Kirche 34
47058 Duisburg

Anmeldung: www.fbw-duisburg.de

Kostenbeitrag: 12,50 € + Lebensmittelumlage, pro Abend

Veranstalter: Ev. Familienbildungswerk

Anmeldung: www.fbw-duisburg.de



Krone der Akropolis: Der Parthenon
Foto-Ausstellung von Dimitrios Pergialis
4.11. bis 30.11.05

Der Tempel zu Ehren der Stadtpatronin Pallas Athene Parthenos ist das berühmteste noch existierende Baudenkmal der antiken Welt. Er wird als die vollkommenste und formvollendetste architektonische Schöpfung der klassischen Antike angesehen. Das „Jungfrauengemach“, so die Übersetzung aus dem Altgriechischen, befindet sich seit fast 2.500 Jahren auf der Spitze der Athener Akropolis und ist heutzutage nicht nur die größte Touristenattraktion der griechischen



Metropole sondern auch deren älteste Dauerbaustelle: Seit fast 30 Jahren umschließen Baugerüste das Gebäude. Dimitrios Pergialis, Verleger des Magazins neaFon, konnte einzigartige Aufnahmen vom Inneren der Tempelanlage machen. Deshalb präsentiert die Ausstellung die teils restaurierte Pracht antiker Schönheiten, wie sie dem normalen Besucher der Akropolis erst in späteren Jahren zugänglich sein wird.

Veranstalter: Deutsch-Griechischer Kulturverein
Veranstaltungsort: Internationales Zentrum der VHS,
Flachsmarkt/Innenhafen, DU-Mitte
Eintritt: frei
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:30 - 12:30 und 14:00 - 21.00 Uhr
So. 12:00 - 17:00 Uhr

neaFon
deutsches griechisches Magazin für
Natur, Kultur und Zeitgeschehen

Antike und griechisches Bewusstsein heute

Dia-Vortrag

Samstag, den 5.11.05, 18.00 Uhr

Griechische Identität zwischen Idee und Wirklichkeit, zwischen Selbstbild der Griechen und Vorstellung der Philhellenen im Laufe der Geschichte.

Was ist griechisch? Wie sieht das Bewusstsein aus, das ein Volk als Einheit erst ausmacht? Welches ist heute das Verhältnis der Griechen zur griechischen Antike? Antike als kulturelles Erbe, aber auch als Bürde, gebraucht als lebendige, sprachliche Tradition und missbraucht als diktatorische Propaganda.

Die Referentin folgt den Spuren der griechischen Identität zwischen Idee und Wirklichkeit und stellt zwei Bilder gegenüber: das Bild, welches die Griechen im Laufe ihrer Geschichte von sich haben und das Bild, welches die Philhellenen, vor allem in Deutschland, von Griechenland schufen. Kurze literarische Texte, einige vertonte Gedichte und ausgesuchte Diapositive sind Bestandteile des Vortrags.

Veranstalter: Griechische Gemeinde Duisburg
Referentin: Danae Coulmas, Köln
Veranstaltungsort: Internationales Zentrum der VHS,
Flachsmarkt/Innenhafen, DU-Mitte
Eintritt: frei



ANEK LINES
Italien - Griechenland
VENEDIG - IGOUMENITSA - KORFU - PATRAS
ANCONA - IGOUMENITSA - PATRAS

BERATUNG UND BUCHUNG IN JEDEM GUTEN REISEBÜRO
GENERALAGENTUR FÜR DEUTSCHLAND:
Ikon Reiseagentur GMBH - Tel. 089 5501041, Fax. 089 598425, e-mail: sales@ikon-reiseagentur.de
Aktuelle Informationen zu unseren Fahrplänen unter: www.ank.gr

**CAMPING
AN BORD**

Zimt und Koriander

Film

Do, 10.11. / So, 13.11. / Mi, 16.11.

jeweils um 18.00 Uhr

Komödie, GR/TR 2004, 108 Min., FSK: 6 J.
Regie: Tassos Boulmetis, Darsteller: Georges Corraface,
Ieroklis Michailidis, Renia Louizidou u.a.

Zimt, so weiß Großvater Vassilis, habe die Eigenschaft, die Augen zu öffnen. Es kommt nur auf die richtige Dosis an. Geschichten, erzählt auf einem Dachboden in Konstantinopel. Vorgetragen von einem alten Mann, begierig gehört von dem kleinen Jungen Tasso. Sein Opa ist Türke, er selbst Grieche. Na und? Hauptsache, die Freundin Saime tanzt zwischen Gewürzen hier oben auf dem Dachboden. 30 Jahre später, Tasso ist inzwischen Astronom und damit nur fast Gastronom. Er lebt in Athen. Als er von der schweren Krankheit seines Großvaters hört, hält ihn nichts mehr. Er muss zurück nach Konstantinopel, das jetzt Istanbul heißt.



Veranstaltungsort: Filmforum der Stadt Duisburg,
Dellplatz, DU-Mitte
Eintritt: 4 Euro (3 Euro ermäßigt)



Spiridon ZOIS
Griechische Weine, Spirituosen, Lebensmittel
und griechische Köstlichkeiten
Neckarstraße 39, 45478 Mülheim a. d. Ruhr
Telefon: 0208 / 5 30 38 / 39

Griechischer Tanz als Ausdruck der Identität

Vortrag mit Film- und Musikbeispielen

Donnerstag, den 10.11.05, 19.00 Uhr

Ikongrafische Darstellungen der antiken Götterwelt zeigen beispielsweise Zeus tanzend mit Menschen. Auch heute bedeutet Tanz in Griechenland eine besondere Art und Weise des Ausdrucks der menschlichen und göttlichen Grundgefühle, wie Liebe und Hass, Freude und Trauer, verbunden mit dem kulturellen Impetus der Pflege heiliger Tradition. Der Referent ist Tanzpädagoge und Experte für griechischen Tanz und eröffnet mit seinem Vortrag einen ungewöhnlichen Zugang zur griechischen Kultur.



Veranstalter: VHS-IZ
Referent: Kiriakos Chamalidis
Eintritt: 3,50 €
Veranstaltungsort: Internationales Zentrum der VHS,
Flachsmarkt (Innenhafen), Duisburg-Mitte

 **Hapagfly**

Ganz Europa
ab € 29

Buchung unter hapagfly.com oder im Reisebüro Raptis, U.d.Ulmen 75, DU

Mikis Theodorakis zum 80. Geburtstag:
Mischi Steinbrück, (Gesang, Moderation),
Ioannis Zorpidis (Gitarre), **Epaminondas Ladas**
(Bouzouki)

Samstag, den 12.11.05, Einlass 19.30 Uhr
Konzert 20.00 Uhr, Fest ca. 21.30 Uhr

Eigentlich müsste man Theodorakis-Festspiele mit großen Orchestern, Opern, Oratorien und Liederzyklen organisieren, um den Titan der griechischen Musik zu würdigen. Die Sängerin und Schauspielerin Mischi Steinbrück interpretiert sorgfältig ausgewählte Lieder des Meisters in griechischer und deutscher Sprache, und schafft mit ihren musikalischen Begleitern und leidenschaftlicher Bühnenpräsenz eine authentische Würdigung. Das Trio wird lyrische, laizistische, heroische und dramatische Stücke spielen und singen.



**Griechisches Fest
mit der Gruppe
FATSES**

Nach dem Theodorakis-Programm und einer Pause spielen „Fatses“ zum Tanz auf mit stimmungs- und temperamentvollen Liedern sowie Instrumentalstücken.

Veranstalter: Deutsch-Griechischer Kulturverein
Eintritt: 8 €, Mitgl. 6 €, Schüler (6 - 16 Jahre) 4€
Veranstaltungsort: Mensa der Gesamtschule Süd
Großenbaumer Allee 168-174
DU-Großenbaum

Vorverkaufsstelle: Georgios Raptis
Tel.: 02 03/44 88 96 o. 01 79/460 32 90
email: geora@philia-duitburg.de

Region Patras:
Kulturhauptstadt Europas 2006
Foto-Ausstellung von neaFon
15.11.05 bis 16.12.05

Patras, "Tor zum Westen" und drittgrößte Stadt Griechenlands, liegt in der Region der großartigen archäologischen Stätten von Olympia, Delphi und Epidauros. Sie weist noch Spuren der osmanischen und venezianischen Herrschaft auf. Bemerkenswert auch die neoklassizistischen Gebäude der Unterstadt. Die nahe gelegene neue Schrägseilbrücke über den Golf von Korinth gilt als Höhepunkt zeitgenössischer Ingenieurskunst. Sie ist mit ihren 2883 Metern die längste Schrägseilbrücke der Welt und wurde im August anlässlich der olympischen Spiele eingeweiht. In der Hafenstadt Patras leben 250.000 Menschen, davon 50.000 Studenten. Sie und der berühmte Karneval sorgen für eine lebendige und kreative Stimmung. Das fotografische Porträt zwischen Antike und Moderne entsteht in Zusammenarbeit mit der Zeitschrift neaFon.

Veranstalter: VHS-IZ
Veranstaltungsort: VHS, König-Heinrich-Platz, DU-Mitte
Eintritt: frei
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00 - 21.00, Sa. 8:00 - 12:00 Uhr



Landschaft im Nebel / Topio stin omichli

(griech. Original mit Untertiteln)

Spielfilm, GR/F/I 1988, 122 Min.

Regie: Theo Angelopoulos

Darsteller: Stratos Giorgioglou, Tania Paleologou,
Michaeles Zeke u.a.

Freitag, den 18.11. und Di, 22.11.05

jeweils um 18.00 Uhr

Zwei Kinder brechen auf, um ein utopisches Land zu suchen, in dem sie ihren Vater vermuten. Ihre Reise durch ein kaltes, abweisendes Griechenland mit öden Landschaften und tristen, menschenfeindlichen Industriegebieten wird zu einer schmerzvollen Reise ins Innere, während der sie reifen und erwachsen werden, ohne ihre Beharrlichkeit und Hoffnung zu verlieren...

“Landschaft im Nebel” wurde 1989 mit dem “Felix” für den besten Europäischen Film ausgezeichnet.

Veranstaltungsort: Filmforum der Stadt Duisburg,

Dellplatz, DU-Mitte

Eintritt:

4 Euro (3 Euro ermäßigt)

SCHAUINSLAND **REISEN**



Ab November 2005:

Erstmals der neue Griechenlandkatalog!

Sparen Sie bis zu 40%!
Fragen Sie einfach in Ihrem Reisebüro
nach dem neuen Griechenlandkatalog
von Schauinsland-Reisen.



Kataloghotline: 02 03 / 99 40 50

Was ist griechische Orthodoxie?

Besuch einer griechisch-orthodoxen Kirche
und Vortrag

Sonntag, den 20.11.05, ab 12.00 bzw. 13.30 Uhr

In der Orthodoxie ist ein wesentlicher Teil der kirchlichen Lehre nicht in Dogmen, sondern er ist in der Liturgie der heiligen Messe selbst enthalten. Ungewohnt für Außenstehende ist z. B. der in großen Mengen abgebrannte Gebrauch des Weihrauchs. Wir besuchen die griechisch-orthodoxe Kirche Duisburg, eine neulich dem Patronat der Heiligen Apostel Petrus und Paulus gewidmete ehemalige evangelische Kirche; wahlweise mit Teilnahme an der Liturgie und einem Vortrag. Der letzte Teil der Liturgie beginnt um 12.00 Uhr und dauert bis ca. 13.15 Uhr; danach beginnt der Vortrag um 13.30 Uhr in den Räumen der griechisch-orthodoxen Gemeinde. Anmeldung ist unbedingt erforderlich!
Telefon: 02 03 / 2 83 36 98



Veranstalter: VHS & Griechisch-Orthodoxe Gemeinde
Leitung: Bischof Evmenios
Gebühr: 5 €*
Veranstaltungsort: Friedenskirche, Johanniterstr. 48,
Duisburg-Hochfeld

* Für Mitglieder des deutsch-griechischen Kulturvereins Duisburg e.V., sowie für Mitglieder der griechisch-orthodoxen Gemeinde Duisburg ist der Eintritt kostenfrei



Attika Reisen

Erleben Sie Griechenland von seiner schönsten Seite – mit Attika Reisen – Ihr Spezialist für Griechenland.

Attika Reisen · am Stachus · Sonnenstraße 3 · 80331 München

Kostenlose Infoline 0800/1671 800 · E-Mail: attika@attika.de · www.attika.de

Griechischer Kultur-Markt

Samstag, den 26.11.05, 14.00 bis 20.00 Uhr

Ein bunter Markt in der dunklen Jahreszeit. Unter anderem werden angeboten: Kunsthandwerk, Ikonen, Kunst, Fotos, Informationen über das Reiseland Griechenland, Weine, Bücher, CDs, DVDs, Genussmittel, griechische landestypische Spezialitäten aus der Küche, Musik, Folkloretanz.

Veranstalter: Deutsch-Griechischer Kulturverein
Eintritt: frei
Veranstaltungsort: Gesamtschule DU-Mitte, Falkstraße

Konzert mit der Gruppe Xasteria

“Eine musikalische Reise
zwischen Orient und Okzident”

Samstag, den 26.11.05, 20.00 Uhr

Griechische Lieder von einem elfköpfigen Orchester unter der Leitung von Georgios Vassilikos. Das Programm der Gruppe steht, wie Griechenland selbst, im Spannungsfeld zwischen Orient und Okzident, zwischen östlichen und westlichen Einflüssen auf die griechische Musik. Dieses in dem breiten Spektrum griechischer Musik zu vermitteln ist ein wesentliches Anliegen der Gruppe.



Veranstalter: Deutsch-Griechischer Kulturverein
Eintritt: 9 €, Mitglieder 7 €,
Schüler (von 6 - 16 Jahren) 5 €
Veranstaltungsort: Aula der Gesamtschule Mitte, Falkstraße
Vorverkaufsstelle: Georgios Raptis
Tel.: 02 03 / 44 88 96 o. 0179 / 46 03 290
email: geora@philia-duisburg.de

Unterwelt, griechisch: Seele, Hades und Erinnerung (Vortrag mit Dias)

Montag, den 28.11.05, 18.00 Uhr

Bei den Griechen gewinnt das Reich des Hades kaum Kontur. Lediglich die mythologischen Figuren des Fuhrmanns Charon und des hundegestaltigen Wächters Kerberos sowie die grausamen Strafen beleben etwas das Bild der ansonsten elenden Unterwelt. Erstrebenswert erscheint lediglich ein Weiterleben in der Erinnerung der Familie und Mitbürger.

Veranstalter: VHS-KB
Referent: Alexander Wiehart, M.A.
Eintritt: 3,50 €
Veranstaltungsort: VHS, König-Heinrich-Platz, DU-Mitte

Griechen in Duisburg (Foto-Dokumentation)

5. bis 23.12.2005

Schon vor dem Anwerbeabkommen mit Griechenland (1960) gab es Griechen in Duisburg, meist Männer, die dem Ruf nach Arbeitskräften gefolgt waren. Die Zahl der Griechen betrug 1967 rund 7000 und liegt heute bei 1900. Die Ausstellung zeigt mit verschiedenen Themen das griechische Leben in Duisburg in Geschichte und Gegenwart.

Ausstellungsort: Internationales Zentrum der VHS,
Flachsmarkt 15, Duisburg-Mitte
Veranstalter: VHS-IZ Eintritt: frei



Mehr für ihr Geld...

**Moerser Str. 480
47475 Kamp-Lintfort
Herr Tsolakidis
Tel. 0 28 42-91 91-21
Handy 0174-3449010
www.lackas.de**



Thalassa-Thalassa: Die Griechen und das Meer

Ein literarischer Streifzug

Mittwoch, 7.12.05, 18.00 Uhr

Das Meer, das nicht wegzudenken ist aus der griechischen Literatur, wurde von alters her besungen, verwünscht, angebetet, verdammt und immer wieder bewundert. Es gab den einfachen, vielgeplagten Inselleuten den Stoff zu ihren Gesängen und es inspirierte Autoren zu literarischen Schöpfungen, die es in deutscher Sprache zu entdecken gilt.



Den Streifzug durch Geschichten und Gedichte griechischer Autoren und Autorinnen der letzten 150 Jahren unternehmen wir mit der in deutsch-griechischen Angelegenheiten unermüdlichen Leiterin des Romiosini-Verlages, in dem auch der gleichnamige Sammelband erschienen ist.

Referentin: Niki Eideneier
Veranstaltungsort: VHS, König-Heinrich-Platz, DU-Mitte
Eintritt 3,50 €
Veranstalter: VHS

Schoenwaldt
Malerbetriebe GmbH & Co.

**Malerarbeiten • Wärmedämmputz
Betoninstandsetzung
Korrosionsschutz**
seit 1886

47055 Duisburg • Eschenstraße 10
Telefon 02 03 - 77 40 65 • Telefax 77 40 67
Email: schoenwaldt.gmbh@t-online.de

Veranstalter der Kulturwochen:

Deutsch-Griechischer Kulturverein Duisburg e. V.



in Verbindung mit

der Griechisch-Orthodoxen Gemeinde Duisburg,
der Griechischen Gemeinde Duisburg

sowie

dem Ev. Familienbildungswerk,
dem Filmforum der Stadt Duisburg und
der Volkshochschule, kulturelle Bildung und
Internationales Zentrum
sowie dem Integrationsbüro der Stadt Duisburg

Vielen Dank

Wir danken unseren Mitveranstaltern für ihre tatkräftige Unterstützung. Unser besonderer Dank für die Hilfe bei der Planung und Organisation gilt

- Herrn Wolfgang Esch, Leiter des Internationalen Zentrums der Stadt Duisburg
- Herrn Dr. Ludger Heid.

Sehr zu Dank verpflichtet sind wir auch den Sponsoren, die sich mit Geld- und Sachspenden an der Finanzierung dieses Events beteiligt haben:

- Staatssekretariat für Auslandsgriechen im Griechischen Außenministerium
- Griechisches Generalkonsulat in Düsseldorf
- Weinkellerei Achaia Clauss und dem
- Reisebüro Raptis, welches die Sponsorensuche koordinierte.

Nicht zuletzt danken wir den Werbepartnern, die durch ihre Anzeigenschaltung die Verbreitung der Informationen ermöglicht haben.

Herausgeber Deutsch-Griechischer
des Programms: Kulturverein Duisburg e. V.
Nikolaistraße 25, 47055 Duisburg
Tel.: 02 03 / 70 32 10 oder 02 03 / 44 88 96



MEYER WALDECK

Ouzofröhliche.

6x pro Woche Athen und Thessaloniki nonstop. Neu im Winter: Kavalla und Corfu.



www.ltu.de